

I|S|C

Solutions in Metal

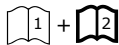
Foot Ascender



STRYDER™



climb. work. rescue.



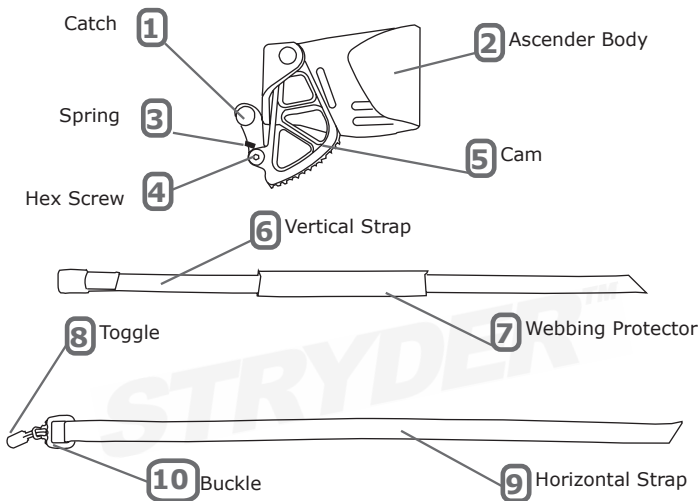
STRYDER™

Left Foot

Right Foot

EN	English	General Instructions for Use	8
CS	Český	Obecné pokyny k použití	8
DA	Dansk	Generelle brugerinstruktioner	8
DE	Deutsch	Allgemeine Bedienungsanleitung	9
ES	Español	Instrucciones generales de uso	9
FI	Suomeski	Yleinen käyttöohje	10
FR	Français	Instructions générales d'utilisation	10
IT	Italiano	Istruzioni generali d'uso	11
NL	Nederlands	Algemene gebruiksinstructies	11
NO	Norsk	Generell bruksanvisning	12
PL	Polski	Ogólne instrukcje dotyczące użytkowania	12
PT	Português	Instruções gerais de utilização	13
SV	Svenska	Allmänna användarinstruktioner	13
ZH	简体中文	的使用一般说明	14
JP	日本語	使用のための一般的な手順	14

A Foot Ascender Nomenclature



B Markings

I|S|C

Manufacturers Identification



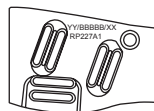
Direction of travel



Always read and follow the instructions supplied by the manufacturer.



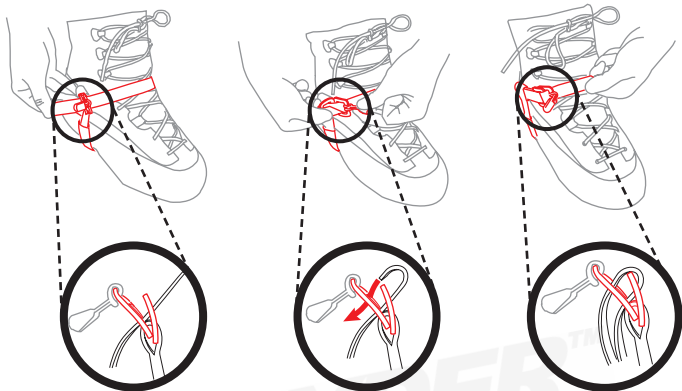
Ropes Ø 8mm - 13mm



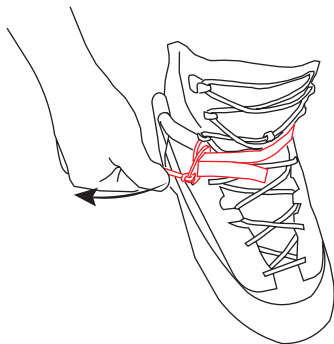
YY/BBBBB/XX Year of Manufacture /Production Batch / Individual Serial Number

RP22XXX Part Code

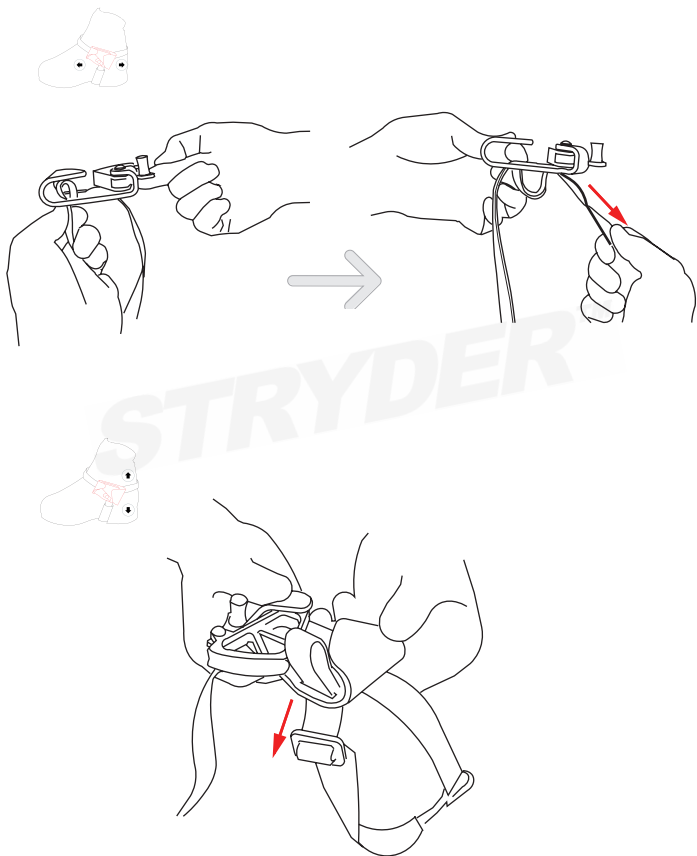
C Attachment to Foot



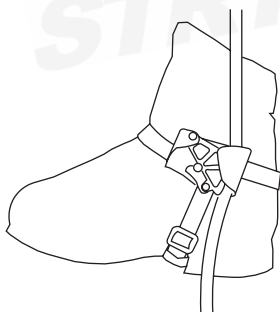
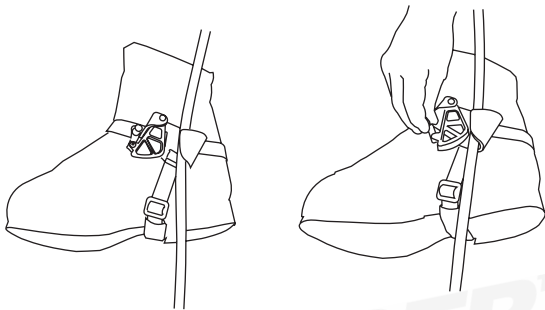
D Removal



E Adjustment

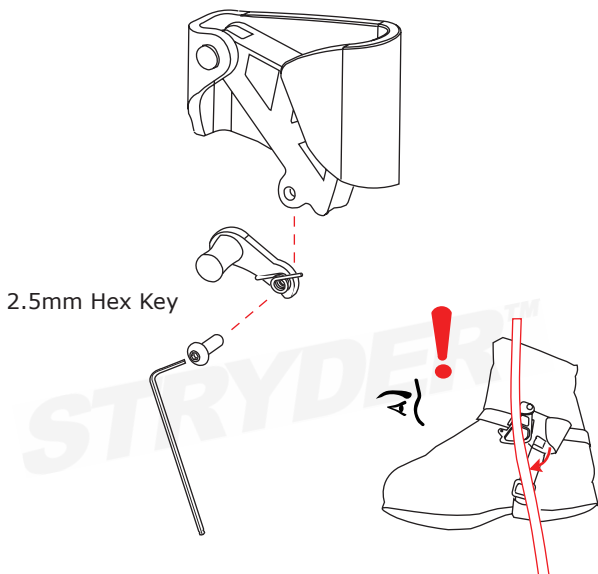


F Installation on Rope

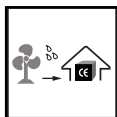


STRYDER™

G Catch Removal



H Care & Maintenance



[A] Foot Ascender Nomenclature:

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| [1] Catch | [6] Vertical Strap |
| [2] Ascender Body | [7] Webbing Protector |
| [3] Spring | [8] Toggle |
| [4] Hex Screw | [9] Horizontal Strap |
| [5] Cam | [10] Buckle |

[B] Markings:

Manufacturers Identification

Direction of Travel

Always read and follow the instructions supplied by the manufacturer

Ropes Ø 8mm - 13mm

Year of Manufacture /Production Batch / Individual Serial Number

Part code

[F] Installation on Rope

Neovládejte palec nadměrnou silou

[G] Catch Removal

Odstranění palce by mohlo zvýšit pravděpodobnost neúmyslného vytlačení lana

[A] Pojmenování součástí nožního blokantu:

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| [1] Palec | [6] Svislý popruh |
| [2] Tělo blokantu | [7] Chránič tkaniny |
| [3] Pružina | [8] kloubová páčka |
| [4] Šroub s vnitřním šestihranem | [9] Vodorovný popruh |
| [5] Vačka | [10] Přezka |

[B] Značení:

Označení výrobce

Směr pohybu

Vždy si přečtěte a dodržujte pokyny výrobce.

Lano Ø 8mm - 13mm

YY/BBBBB/XX – Rok výroby/Výrobní série/Individuální sériové číslo

RP22XXX – Kód součásti

[C] Připevnění k noze**[D] Odstranění****[E] Seřizování****[F] Založení lana****[G] Odstranění palce**

Neovládejte palec nadměrnou silou

[H] Péče a údržba

Odstranění palce by mohlo zvýšit pravděpodobnost neúmyslného vytlačení lana

[A] Fod-ascender-nomenklatur:

- | | |
|---------------------|-------------------|
| [1] Rigel | [6] Vertikalt reb |
| [2] Ascender-legeme | [7] Rebbeskytter |
| [3] Fjeder | [8] Samleled |
| [4] Sekskantskrue | [9] Vertikalt reb |
| [5] Låsekam | [10] Spænde |

[B] Markerings:

Fabrikantens ID

Bevægelsesretning

Læs og følg altid producentens anvisninger.

Rebstørrelse og -type Ø 8mm - 13mm

YY/BBBBB/XX – Fremstillingsår/Produktionsparti/individuet serienummer

RP22XXX – Delkode

[C] Påsætning på foden**[D] Fjernelse****[E] Justering****[F] Installation på rebet****[G] Fjernelse af riglen**

Der må ikke bruges for megen kraft ved betjeningen af riglen

[H] Pasning og vedligeholdelse:

Fjernes riglen, kan det øge risikoen for, at rebet forskydes utilsigtet

DE

Deutsch

[A] Fuß-Steigklemme Nomenklatur:

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| [1] Führung | [6] Vertikaler Gurt |
| [2] Steigklemmenkörper | [7] Gurtschutz |
| [3] Feder | [8] Tugband |
| [4] Sechskantschraube | [9] Horizontaler Gurt |
| [5] Nocke | [10] Schnalle |

[B] Markierungen:

Herstellerekenzeichnung

Bewegungsrichtung

Lesen und befolgen Sie immer die Herstelleranweisungen

Seil Ø 8 mm – 13 mm

YY/BBBBB/XX – Herstellungsjahr/Produktionslos/ individuelle Seriennummer.

RP22XXX – Teilecode

[C] Befestigung am Fuß**[D] Abnahme****[E] Einstellung****[F] Anbringung auf Seil****[G] Abnahme der Klemmung**

Vermeiden Sie bei der Bedienung des Schnappers übermäßigen Kraftaufwand

[H] Pflege und Wartung

Durch das Entfernen des Schnappers könnte sich das Seil unbeabsichtigt verschieben

ES

Español

[A] Nomenclatura del ascendedor de pies:

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| [1] Tope | [6] Correa vertical |
| [2] Cuerpo del ascendedor | [7] Protector de cinchas |
| [3] Resorte | [8] Palanca de apoyo |
| [4] Tornillo hexagonal | [9] Correa horizontal |
| [5] Leva | [10] Hebilla |

[B] Marcas

Identificación del fabricante

Dirección del movimiento

Lea y siga siempre las instrucciones del fabricante

Cuerda Ø 8mm - 13mm

YY/BBBBB/XX – Año de fabricación/lote de producción/número de serie individual

RP22XXX – Código de pieza

[C] Fijación al pie**[D] Retirada****[E] Adjuste**

[F] Instalación en la cuerda

[G] Retirada del tope

No usar una fuerza excesiva para manejar el pestillo

[H] Cuidado y mantenimiento

La retirada del pestillo puede incrementar el potencial de que la cuerda se desplace involuntariamente

FI**Suomeski**

[A] Jalkanousulaitteen osien nimet:

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| [1] Salpa | [6] Pystyhihna |
| [2] Nousulaitteen runko | [7] Hihnan suojus |
| [3] Jousi | [8] Tappi |
| [4] Kuusiopääruuvi | [9] Vaakahihna |
| [5] Nokka | [10] Solki |

[B] Merkinnät:

Valmistajan tunniste

Liikkeen suunta

Lue aina valmistajan ohjeet ja noudata niitä

Köysi Ø 8mm - 13mm

YY/BBBBB/XX - Valmistusvuosi/tuotantoerä/kasvava luku

RP22XXX - Osan koodi

[C] Kiinnitys jalkaan

[D] Irrotus

[E] Säätö

[F] Asennus köyteen

[G] Salvan irrotus

Älä käytä liiallista voimaa salpaa käsitellessäsi

[H] Huolto ja kunnossapito

Salvan irrottaminen voi lisätä riskiä, että köysi siirtyy tahattomasti väärään kohtaan

FR**Français**

[A] Nomenclature du bloqueur:

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| [1] Gâchette | [6] Sangle verticale |
| [2] Corps du bloqueur | [7] Protège-sangle |
| [3] Ressort | [8] Tirette |
| [4] Vis hexagonale | [9] Sangle horizontale |
| [5] Came | [10] Boucle |

[B] Marquage:

Nom du fabricant

Sens du déplacement

Veillez à toujours lire et suivre les instructions du fabricant

Corde Ø 8mm - 13mm

YY/BBBBB/XX - Année de fabrication/Lot de production/Nombre de série individuel

RP22XXX - Référence de la pièce

[C] Fixation au pied

[D] Retrait

[E] Réglage

[F] Installation sur la corde

[G] Démontage de la gâchette

Ne jamais forcer lors de l'utilisation de la gâchette

[H] Entretien et maintenance

Le démontage de la gâchette pourra augmenter le risque de délogement accidentel de la corde

IT

Italiano

[A] Nomenclatura del bloccante per piede:

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| [1] Gancio | [6] Cinghia verticale |
| [2] Corpo del bloccante | [7] Protezione della fettuccia |
| [3] Molla | [8] Olivetta |
| [4] HVite a testa esagonale | [9] Cinghia orizzontale |
| [5] Camma | [10] Fibbia |

[B] Marcature:

Identificazione del fabbricante

Direzione di marcia

Leggere e seguire sempre le istruzioni del produttore

Corda Ø 8mm - 13mm

YY/BBBBB/XX – Anno di fabbricazione/Lotto di produzione/Numero di serie individuale

RP22XXX – Codice particolare

[C] Fissaggio al piede**[D] Rimozione****[E] Regolazione****[F] Installazione sulla corda****[G] Rimozione del gancio**

Non usare una forza eccessiva per azionare il fermo

[H] Cura e manutenzione

La rimozione del fermo può aumentare la possibilità che la corda si sposti involontariamente

NL

Nederlands

[A] Voetklem Nomenclatuur:

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| [1] Catch | [6] Verticale riem |
| [2] Klem | [7] Spanbandbeschermer |
| [3] Spring | [8] Toggle |
| [4] Zeskantbout | [9] Horizontale riem |
| [5] Kam | [10] Buckle |

[B] Etikettering:

Identificatie producent

Rijrichting

Lees en volg steeds de instructies van de fabrikant

Lijn Ø 8mm - 13mm

YY/BBBBB/XX – Fabricagejaar/Productiebatch/Individueel serienummer

RP22XXX – Onderdeelcode

[C] Bevestiging aan de voet**[D] Verwijdering****[E] Aanpassing****[F] Installatie op de lijn****[G] Verwijdering van de catch**

Oefen geen overmatige kracht uit om de catch te bedienen

[H] Verzorging en onderhoud

Wanneer u de catch verwijderd kan de lijn mogelijk onopzettelijk verplaatsen

[A] Fotklemme Oversikt:

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| [1] Klemme | [6] Vertikal stropp |
| [2] Fotklemme hoveddel | [7] Stroppbeskyttelse |
| [3] Fjær | [8] Justeringsmekanisme |
| [4] Sekskantskrue | [9] Horisontal stropp |
| [5] Kam | [10] Spenne |

[B] Merking:

Produsentidentifikasjon
Retning
Les og følg produsentens anvisninger
Tau Ø 8mm - 13mm
YY/BBBBB/XX – Produksjonsår / Produktparti / Individuelt Serienummer
RP22XXX – Delkode

[C] Feste til fot**[D] Fjerning****[E] Tilpasning****[F] Plassering av tau****[G] Fjerning av klemme**

Ikke bruk makt for å betjene klemmen

[H] Stell og vedlikehold

Hvis klemmen fjernes, økes risikoen for at tauet forskyves utilsiktet

[A] Opis przyrządu zaciskowego nożnego:

- | | |
|--------------------|-------------------|
| [1] Zatrask | [6] Taśma pionowa |
| [2] Korpus | [7] Osłona taśmy |
| [3] Sprężyna | [8] Uchwyt |
| [4] Śruba imbusowa | [9] Taśma pozioma |
| [5] Camma | [10] Sprzączka |

[B] Oznaczenia:

Nazwa producenta
Kierunek ruchu
Przeczytaj i zawsze przestrzegaj instrukcji producenta
Lina Ø 8mm - 13mm
YY/BBBBB/XX – Rok produkcji/Seria/Indywidualny numer seryjny
RP22XXX – Kod części

[C] Zamocowanie na stopie**[D] Zdejmowanie****[E] Regulacja****[F] Zakładanie na linę****[G] Demontaż zatrasku**

Nie stosować nadmiernej siły podczas obsługi zatrasku

[H] Pielęgnacja i konserwacja

Usunięcie zatrasku może zwiększyć prawdopodobieństwo, że lina nieumyślnie przemieści się

[A] Nomenclatura do dispositivo de subida para colocação no pé:

- | | |
|------------------------------------|------------------------|
| [1] Fecho | [6] Correia vertical |
| [2] Corpo do dispositivo de subida | [7] Protecção de rede |
| [3] Mola | [8] Fixador |
| [4] Parafuso sextavado | [9] Correia horizontal |
| [5] Alavanca | [10] Fivela |

[B] Marcações:

Identificação do fabricante
 Direção de deslocação
 Leia e cumpra sempre as instruções do fabricante
 Corda Ø 8mm - 13mm
 YY/BBBBB/XX – Ano de fabrico/Lote de produção/Número de serie individual
 RP22XXX – Código da peça

[C] Fixação ao pé:**[D] Remoção:****[E] Ajuste:****[F] Instalação na corda:****[G] Remoção do fecho:**

Não use força excessiva para operar o fecho

[H] Cuidados e manutenção:

A remoção do fecho pode aumentar a possibilidade de a corda se deslocar inadvertidamente

[A] Uppfyrningsredskap för fot, terminologi:

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| [1] Klämma | [6] Vertikalt band |
| [2] Uppfyrningsenhet | [7] Textilskydd |
| [3] Fjäder | [8] Justerare |
| [4] Sexkantig skruv | [9] Horisontellt band |
| [5] Kam | [10] Spänne |

[B] Märkning

Tillverkaridentifikation
 Riktning
 Läs och följ alltid tillverkarens instruktioner
 Rep Ø 8mm - 13mm
 YY/BBBBB/XX – Tillverkningsår/Produktionsparti/Individuellt serienummer
 RP22XXX – Artikelnummer

[C] Fastsättning på foten**[D] Borttagning****[E] Justering****[F] Fastsättning av rep****[G] Borttagning av hake**

Använd inte våld för att öppna haken

[H] Skötsel och underhåll

Borttagning av haken kan öka risken att repet av misstag förflyttas

[A] フット アセンダー呼称:

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| [1] クラッチ | [6] 垂直ストラップ |
| [2] アセンダー本体 | [7] ウェビング プロテクター |
| [3] スプリング | [8] トグル |
| [4] 六角ネジ | [9] 水平ストラップ |
| [5] カム | [10] バックル |

[B] マーク:

メーカー ID
 動く方向
 必ずメーカーの取扱説明書を読み、従ってください
 ロープφ 8mm - 13mm
 YY/BBBBB/XX - 製造年/生産バッチ/増えていく数
 RP22XXX - 部品コード

[C] 足への取り付け**[D] 取り外し****[E] 調整****[F] ロープへの取り付け****[G] クラッチの取り外し**

キャッチの操作に過度な力を掛けないでください

[H] 手入れとメンテナンス

キャッチを取り外すと、ロープが予期せずにはずれる可能性が増すかもしれません

[A] 脚式上升器名詞:

- | | |
|------------------|------------------|
| [1] 扣 | [6] 竖向皮带 |
| [2] 上升器主体 | [7] 织带保护器 |
| [3] 弹簧 | [8] 栓扣 |
| [4] 六角螺丝 | [9] 横向皮带 |
| [5] 凸轮 | [10] 带扣 |

[B] 标记:

厂商代码
 前进方向
 熟读并严格按照厂商说明使用
 绳子φ 8毫米 - 13毫米
 YY/BBBBB/XX - 生产年份/生产批次/批号
 RP22XXX - 产品编码

[C] 上脚:**[D] 脱掉:****[E] 调节:****[F] 安装到绳子上:****[G] 拆除扣:**

拉扣时切忌用力过猛。

[H] 维护与保养:

一旦将扣移除，绳索极有可能随之错位。

STRYDER™

climb. work. rescue.

I|S|C

Solutions in Metal

International Safety Components Ltd.
Unit 1, Plot 2
Llandygai Industrial Estate
Bangor
Gwynedd
LL57 4YH
United Kingdom

T> +44 (0) 1248 363 125

F> +44 (0) 1248 372 118

sales@iscwales.com

www.iscwales.com

